

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.3/35/12
13 November 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать пятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Письмо Постоянного представителя Социалистической Республики
Вьетнам при Организации Объединенных Наций от 11 ноября
1980 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить документ о гуманитарной помощи на кхмеро-тайландской границе и просить Вас распространить настоящую ноту, а также этот документ в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 12 повестки дня тридцать пятой сессии.

ХА ВАН ЛАУ
Посол,
Постоянный представитель

ВДОЛЬ КХМЕРО-ТАИЛАНДСКОЙ ГРАНИЦЫ ТЕРПИТ КРАХ
В ГУБИТЕЛЬНОЙ АНАРХИИ ОПЕРАЦИЯ ПО ОКАЗАНИЮ
ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ

"Монд", 21 октября 1980 года

Бангкок. Спустя год после начала своего осуществления операция по оказанию гуманитарной помощи Камбодже стала в Бангкоке объектом скандальных разоблачений. Вдоль кхмеро-таиландской границы она ввергнута в смертельную анархию, снабжающую черный рынок и разграбление. Недавний арест ФБР в Вашингтоне американского сотрудника Международного агентства помощи и развития (МАПР) в момент, когда он брал взятку, вскрыл махинации и коррупцию, от которой часто страдает международная помощь. Г-н Джордж Уорнер обвиняется в вымогательстве около 134 000 долларов у местных компаний, в частности у швейцарской компании "Суисиндо", которая об этом заявила, угрожая передать контракт другим поставщикам, если ему не будут тайно выплачены комиссионные. "Суисиндо" пошла на эту сделку.

Сотрудник американской помощи г-н Уорнер в прошлом году был назначен в бюро Мировой продовольственной программы (МПП) в Бангкоке для контроля за использованием средств, ассигнованных американским конгрессом этой организации системы Организации Объединенных Наций. Существенная часть этой "обусловленной помощи" идет на закупку МПП поставок, которые затем передаются доверенным частным американским организациям, действующим вдоль границы. Эти организации действуют в тесном сотрудничестве с международными организациями системы Организации Объединенных Наций, с посольством Соединенных Штатов в Бангкоке и с генеральным штабом Таиланда. Г-н Уорнер, который являлся посредником между Соединенными Штатами МПП и посредником между МПП и частными коммерческими компаниями купил на сумму около 5 млн. долларов семенного риса (около 20 000 тонн), предназначенных для передачи в сельское хозяйство Камбоджи.

Это положение является ярким свидетельством влияния, которое может оказывать на политику международных организаций правительства, их финансирующие, а также группы и компании, которые являются подрядчиками. Компания "Суисиндо", например, уже год играет роль частного посредника между организациями системы Организации Объединенных Наций и правительственными и частными кругами Таиланда в покупке и поставке продовольствия и товаров, предназначенных для камбоджийцев.

Серьезные задержки

Дело Уорнера продлевает и может вновь разжечь другой скандал, связанный с помощью, в ходе которого ФАО (родственная организация МПП) или по крайней мере некоторые ее сотрудники оказались на скамье подсудимых. В двух случаях проводится расследование, которое может привести к новым разоблачениям и арестам сотрудников. В июне этого

/...

года правительство Таиланда, провозглашая свою готовность оказать помощь в деле спасения кабоджийского народа, решило взять на себя львиную долю и заменить в частные компании в поставках семенного риса международным организациям. Оно навязало ФАО сделки по завышенным ценам, которые обошлись организации более чем в 2 млн. долларов и в результате которых возникли серьезные задержки с поставками в Камбоджу 15 000 тонн дополнительных семян.

До последнего времени МПП купила по цене от 225 до 240 долларов за тонну 23 000 тонны семян, которые на местном рынке стоят от 150 до 175 долларов за тонну, что для различных посредников дало прибыль от 65 до 75 долларов за тонны, или в масштабе всей сделки от 1 500 000 до 1 700 000 долларов.

Правительство получило с этих сделок лишь весьма скромные 3 процента комиссионных. "Речь шла о большой сумме, почему же тогда правительство удовлетворилось тремя процентами, когда оно могло получить 100 долларов с тонны", недавно заявил министр сельского хозяйства г-н Банхарн в интервью местной прессе. По мнению правительства, необходимо поэтому принять решение о том, чтобы ФАО все свои покупки и другие операции осуществляла через посредство государственного агентства. Однако вскоре вскрылось, что эта бюрократия лишена средств, которыми располагает частный сектор, для осуществления любого дела в необходимые сроки.

"Явное воровство"

Для возобновления сложного процесса (где приходится сталкиваться с фальшивыми документами, подлогом, давлением частного сектора и ошибками бюрократического аппарата двух сторон) достаточно указать, что ФАО в конечном итоге согласилась заплатить налоги, бонусы и отчисления, которые не были установлены заранее и которые довели цену тонны семян до 370 долларов. Кроме того, правительство дало согласие на экспорт лишь после уплаты ретроактивно 750 000 долларов за предыдущие закупки и 1 200 000 долларов налогов и административных расходов на 15 000 тонн, приобретенных недавно. ФАО, как говорят не без сопротивления, составила счет фактуру, которая по сравнению с максимальной ценой, уплаченной в апреле МПП была на 2 млн. долларов больше. "Явное воровство", прокомментировал высокопоставленный международный служащий. К этому следует добавить 300 000 долларов - расходы на стоянку в порту Бангкока четырех барж, которые ждали в течение почти двух месяцев груза. Наконец, всего лишь 7 500 тонн были куплены на месте. Они прибыли в Камбоджу после даты, предусмотренной ФАО.

Министр сельского хозяйства, снимая с себя всякую ответственность, не отрицал обвинений в коррупции, даже наоборот. Однако они остаются туманными. С учетом того, что Таиланд старается максимально использовать свое положение практической монополии в операциях по помощи,

что никого не удивляет, означает ли это, что ФАО готова пойти на операцию, которую некоторые служащие Организации Объединенных Наций определяют как "вымогательство средств"? Источник, близкий к Организации считает, что этот тупик усиливается в результате нехватки зерна в регионе, цена которого завышена, а также в результате нехватки времени. Тем временем МПП, столкнувшаяся недавно с такими же трудностями, купила 25 000 тонн риса в Бирме и Индии.

В настоящее время нет никаких сомнений в том, что эти два дела позволили хорошо набить карманы служащих, а также тайландских и иностранных посредников. Арест г-на Уорнера является доказательством этого. "Это лишь верхушка айсберга. Другие скандалы могут также всплыть на поверхность", заявил нам высокопоставленное должностное лицо Организации Объединенных Наций. Кроме того, эта операция представляет собой катастрофу для камбоджийцев, а также для доноров помощи. Эти последние, однако, доказали свою большую мелочность в том, что касается контроля за помощью вьетнамскому режиму, но по политическим режимам проявляют весьма большую терпимость перед лицом злоупотреблений здесь. Это поощрило тех, кто без всяких угрызений совести пользуется несчастьем одних и щедростью других и подрывает со временем принципы и сами цели международной помощи. Кроме того, эти скандалы блекнут перед тем, что происходит на границе, которая превратилась в один гигантский черный рынок. Согласно оценкам, там находятся тысячи камбоджийских и тайландских перекупщиков, пользующихся всей необходимой защитой, оборот которых составляет свыше 1 млн. долларов в день.

Сделки и взятки процветают. Все, как коммерсанты, так и гражданские и военные должностные лица от этого получают большую выгоду. Все, за исключением международных служащих ЮНИСЕФ и МКК, которым поручено распределять помощь в секторе, превратившемся в беспорядочный базар, где происходят акты грабежа, отсутствует безопасность и постоянно возникает угроза. В настоящее время невозможно указать, сколько еще людей остро нуждаются в помощи, какая доля выделяемой помощи реально достигает лиц, для которых она предназначена, и какую роль, как предполагается важную, играет в питании черный рынок. Хотя она и ограничена, эта операция должна тем временем продолжаться, с одной стороны, по политическим соображениям, и с другой стороны, из-за опасности возвращения в будущем продовольственной катастрофы в Камбодже.

Р.П.ПАРИНГО
